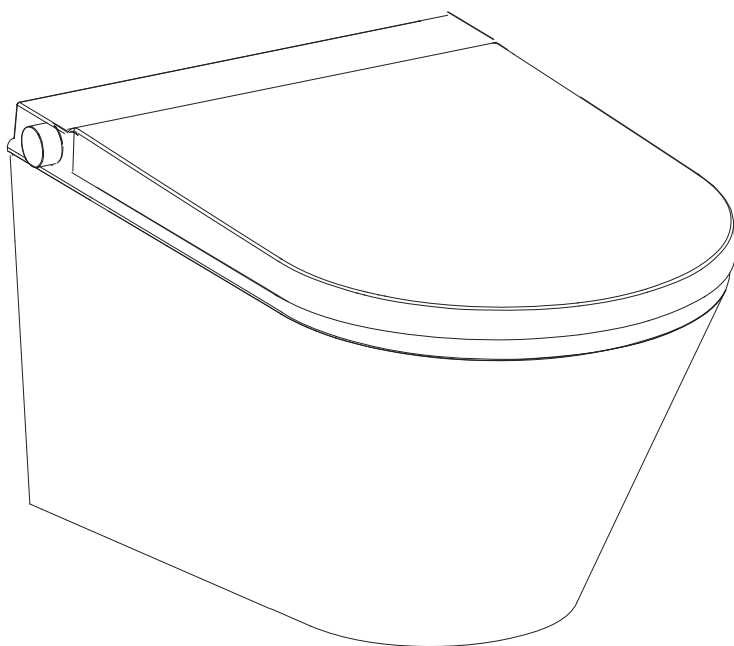


Návod k instalaci
Návod k inštalácii
Installation manual



Předinstalační bezpečnostní opatření

1. Před instalací si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny uvedené v uživatelské příručce. Instalaci provádějte v souladu s tímto instalačním návodem.
2. Obrázky v tomto návodu jsou pouze schematické. Pro přesné provedení se řiďte skutečným výrobkem.
3. S ohledem na délku napájecího kabelu musí být elektrická zásuvka umístěna v blízkosti místa instalace výrobku.
4. Rozsah tlaku vody je 0,06–0,75 MPa a rozsah teploty přiváděné vody je 4–35 °C. Použijte výrobek pouze v těchto mezích.
5. Před instalací otevřete rohový ventil a nechte vodu odtéct, aby se odstranily nečistoty a usazeniny z přívodního potrubí a zabránilo se ucpání, které by mohlo ovlivnit funkci výrobku.
6. Neodstraňujte ochrannou (antistatickou) fólii z povrchu výrobku, aby nedošlo k jeho poškrábání.
7. Po instalaci výrobku nejprve otevřete přívod vody a teprve poté připojte napájení.
8. Tento výrobek byl před opuštěním továrny testován průtokem vody. Po vybalení se proto může objevit malé množství zbytkových kapek vody. Jedná se o běžný jev.

Bezpečnostní opatření

- Aby se předešlo poškození uživatele a majetku, je nutné dodržovat níže uvedené pokyny bez ohledu na stupeň poškození, který může být způsoben nesprávným použitím výrobku.

	Varování Tento sloupec znamená „existuje možnost způsobení smrti nebo vážného zranění“.
---	---

	Varování Tento sloupec znamená „existuje možnost způsobení lehkého zranění nebo poškození majetku“.
---	---

	Tento obrázek označuje zakázaný postup.
---	---

	Tento obrázek označuje povinný postup.
---	--

	Varování
	● Zástrčka napájecího kabelu musí být zcela zasunuta. Pokud není plně zasunuta, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k přehřátí. Nepoužívejte deformovanou zástrčku ani uvolněnou zásuvku. ● Instalaci musí provádět podle pokynů odborník. Pokud nejsou použity předepsané instalační díly, může dojít k úniku vody, požáru nebo úrazu elektrickým proudem. ● Elektrická instalace musí odpovídat elektroinstalačním normám. Pokud není dodržena, může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. ● Neinstalujte výrobek na vlhkém místě. Pokud je instalován ve vlhkém prostředí, může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. ● Napájecí kabel nevyměňujte sami. Nesprávná výměna napájecího kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Pokud je nutné napájecí kabel vyměnit, obraťte se na autorizovaný servis nebo servisní linku. Napájecí kabel smí vyměnit pouze technik s odpovídající kvalifikací nebo autorizací výrobce.

	Varování
	● Nepoužívejte poškozený napájecí kabel nebo zástrčku, protože by to mohlo vést k úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru. ● Nevhazujte ani nepřibližujte k výrobku hořlavé nebo výbušné materiály, jako jsou cigarety, protože by to mohlo způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár. ● Nepoužívejte průmyslovou vodu, recyklovanou vodu, mořskou vodu ani odpadní vodu jako zdroj vody. Používejte pouze vodu, která splňuje standardy pro pitnou vodu a hygienu.
	Varování
	● Instalace vodovodního potrubí a souvisejících částí musí být provedena v souladu s předpisy města / místními předpisy platnými v místě instalace. Pokud instalace neodpovídá těmto předpisům, může dojít k ohrožení bezpečnosti. ● Ujistěte se, že používáte přírodní hadici dodanou s tímto výrobkem. ● Při přenášení nebo instalaci držte výrobek za tělo. Pokud budete držet pouze kryt nebo sedátko, mohou se oddělit od těla výrobku a způsobit zranění.

Opatrenia pred inštaláciou

1. Pred inštaláciou si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny v používateľskej príručke. Inštaláciu vykonávajte podľa tohto inštaláčného návodu;
2. Ilustrácie v tomto návode sú iba schematické diagramy. Podrobnosti nájdete na skutočnom výrobku;
3. Podľa dĺžky napájacieho kábla uvedenej v používateľskej príručke by mala byť elektrická zásuvka umiestnená blízko miesta inštalácie výrobku;
4. Rozsah tlaku vody je 0,06–0,75 MPa a rozsah teploty vstupnej vody je 4–35 °C. Používajte podľa pokynov.
5. Pred inštaláciou otvorte rohový ventil a vypustite vodu, aby ste vyčistili nečistoty a kal v predom zabudovanom vodovodnom potrubí, čím sa zabráni upchatiu a ovplyvneniu funkcie výrobku.
6. Neodstraňujte elektrostatickú fóliu z výrobku, aby ste predišli poškriabaniu povrchu výrobku;
7. Po nainštalovaní výrobku najprv pustíte vodu a potom pripojte napájanie;
8. Tento výrobok bol pred opustením továrne testovaný prietokom vody. Po vybratí výrobku môže vytiecť malé množstvo zvyškových kvapiek vody. Ide o bežný jav.

Bezpečnostné opatrenia

- S cieľom predísť zraneniu používateľa a iných osôb a poškodeniu majetku sú v nasledujúcom obsahu uvedené položky, ktoré je potrebné dodržiavať; ak sa výrobok používa nesprávne bez ohľadu na tieto pokyny, predpokladá sa vznik škôd a poškodení uvedených nižšie.



Varovanie

Tento stĺpec znamená „existuje možnosť spôsobenia smrti alebo vážneho zranenia“.



Varovanie

Tento stĺpec znamená „existuje možnosť spôsobenia menších zranení alebo poškodenia majetku“.



Tento obrázok označuje zakázaný postup.



Tento obrázok označuje povinný postup.



Varovanie



- Zástrčka napájacieho kábla musí byť úplne zasunutá. Ak nie je úplne zasunutá, môže v dôsledku zahrievania spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar. Nepoužívajte deformovanú zástrčku ani uvoľnenú zásuvku.
- Inštaláčne diely musia byť použité dodané diely alebo určené diely. Ak sa nepoužijú určené diely, môže dôjsť k úniku vody, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Konštrukcia elektrického obvodu musí byť v súlade s predpismi pre vnútorné elektroinštalácie. Ak sa elektroinštalácia nedodržia, môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Neinštalujte výrobok na vlhkom mieste. Ak je výrobok nainštalovaný na vlhkom mieste, môže to spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Napájací kábel nevymieňajte sami. Nesprávna výmena napájacieho kábla môže viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Ak je potrebné napájací kábel vymeniť, obráťte sa na miestneho dodávateľa alebo zavolajte na servisnú linku. Napájací kábel smú vymieňať iba technici s príslušnou kvalifikáciou alebo oprávnením od spoločnosti.



Varovanie



- Nepoužívajte poškodený napájací kábel alebo zástrčku, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, skratu alebo požiaru.
- Neodhadzujte ani nepáľte horľavé predmety a horľavé materiály, ako sú cigarety, v blízkosti výrobku, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- Nepoužívajte priemyselnú vodu, recyklovanú vodu, morskú vodu ani odpadovú vodu ako zdroj vody. Používajte zdroj vody, ktorý spĺňa normy pre životné a pitné hygienické podmienky.



Varovanie



- Inštalácia vodovodného potrubia a podobných častí musí byť vykonaná v súlade s predpismi mesta, v ktorom sa nachádzajú. Ak nie sú vykonané v súlade s predpismi, môžu spôsobiť bezpečnostné riziká.
- Používajte výhradne zostavu prírodnej hadice dodanú s týmto zariadením.
- Pri premiestňovaní alebo inštalácii držte telo výrobku. Ak sa bude držať iba kryt a sedadlo, kryt a sedadlo sa môžu oddeliť od tela výrobku a spôsobiť zranenie.

Pre-installation precautions

1. Please read the safety instructions of the user manual carefully before installation. Please install according to this installation manual;
2. The illustrations in this manual are only schematic diagrams. Please refer to the actual product for details;
3. According to the length of the power cord of the user manual, the power socket should be close to the installation position of the product;
4. The water pressure range is 0.06–0.75MPa, and the inlet water temperature range is 4–35°C. Please use according to the instructions.
5. Before installation, please open the angle valve drain to clean the impurities and sludge in the pre-buried water pipe to avoid blockage and affect the production. Product function
6. Do not remove the electrostatic film on the product to avoid scratching the surface of the product;
7. After the product is installed, first supply water and then connect the power supply;
8. This product has been tested for water passing before leaving the factory. When the product is taken out, there may be a small amount of residual water droplets flowing out. It is the constant phenomenon.

Safety Precautions

- In order to prevent damage to the user and others and damage to property, the items that must be observed are described in the following contents; when the product is misused regardless of the description, the damage and damage caused by the following are assumed.



Varování

This column is „there is the possibility of causing death or serious injury”.



Varování

This column is „there is the possibility of causing minor injuries or property damage”.



This illustration is a non-prohibited „prohibited” content.



This illustration is the „mandatory” content that you must perform.



Warning



- The power plug should be fully inserted. If it is not fully inserted, it may cause electric shock or fire due to heat. Do not use a deformed plug or a loose socket.
- Installation parts must use the supplied parts or specified parts. If the specified parts are not used, water leakage, fire, and electric shock may occur.
- Circuit construction should comply with the indoor wiring regulations. If the wiring rules are not followed, it will cause fire and electric shock.
- Do not install the product in a damp place. If it is installed in a damp place, it may cause fire or electric shock.
- Do not replace the power cord yourself. Failure to replace the power cord yourself may result in fire or electric shock. If you need to replace the power cord, please contact your local supplier or call the service hotline. Only technicians with relevant qualifications or authorization from the company can replace the power cord.



Warning



- Do not use a damaged power cord or power plug, which may result in electric shock, short circuit, or fire.
- Do not throw or burn flammables and flammable materials such as cigarettes near the product, resulting in electric shock or fire.
- Do not use industrial water, recycled water, sea water or wastewater as a source of water. Use a water source that meets the standard of living and drinking hygiene.

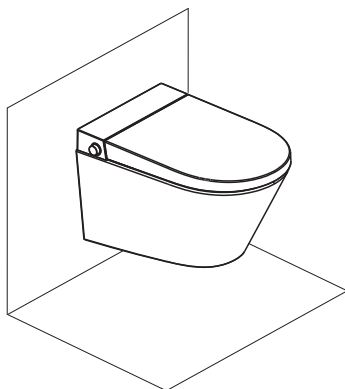


Warning



- Installation of water pipes, etc. shall be carried out in accordance with the regulations of the city where they are located. If they are not carried out in accordance with the regulations, they may cause safety hazards.
- Be sure to use the inlet hose assembly supplied with this unit.
- When moving or installing, hold the body. If only the cover and the seat are held, the cover and the seat may be separated from the body, causing injury.

■ Tento návod platí pro následující výrobky.
Tento návod platí pre nasledujúce výrobky.
This manual applies to the following products.



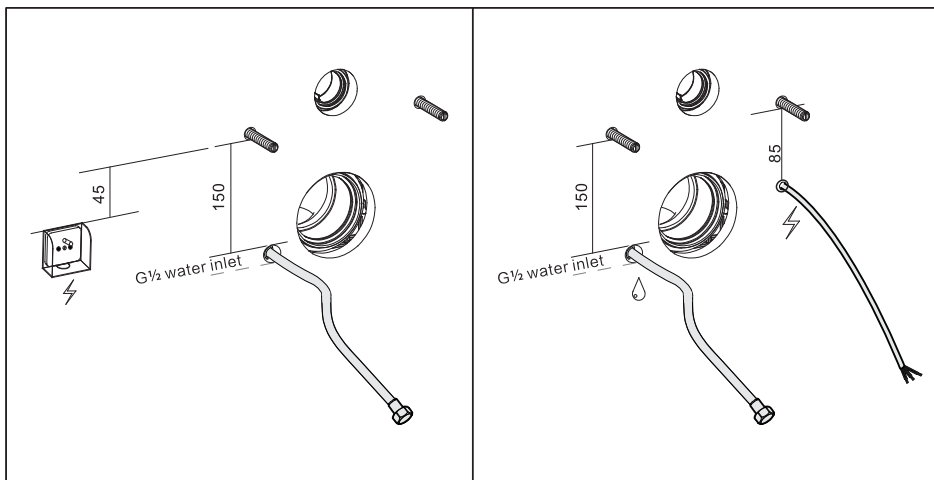
■ **Ověření způsobu instalace**
Overenie spôsobu inštalácie
Installation method confirmation

**Způsob instalace A/Spôsob inštalácie A/
Installation method A:**

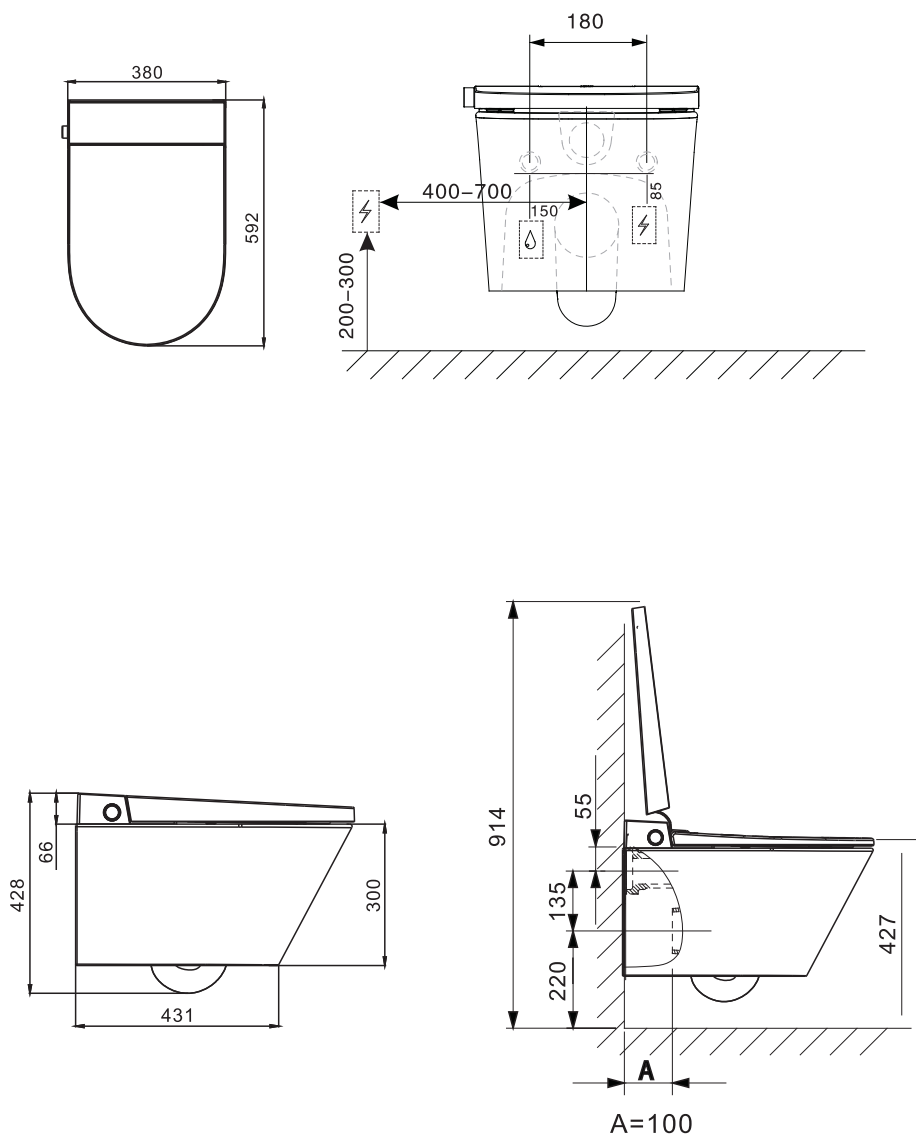
- přívod vody je uvnitř toalety a napájení je mimo toaletu
- prívod vody je vo vnútri toalety a napájanie je mimo toaletu
- the water inlet is inside the toilet, and the power supply is outside the toilet

**Způsob instalace B/Spôsob inštalácie B/
Installation method B:**

- přívod vody i napájení jsou uvnitř toalety
- prívod vody aj napájanie sú vo vnútri toalety
- the water inlet and power supply are inside the toilet



Rozměry / Rozmery / Dimensions



Rozměrový výkres a kontrola před instalací / Rozmerový výkres a kontrola pred inštaláciou / Dimensional drawing and confirmation before installation

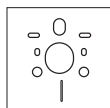
Podomítkové rámy musí být vybaveny příslušenstvím (vyobrazení dílů slouží pouze pro referenci!). / Podomietkové rámy musia byť vybavené príslušenstvom (vyobrazenia dielov slúžia len na referenčné účely!). / In-wall racks need to provide accessories (the parts graphics are for reference only!).



Matice (M12) (není součástí balení) /
Matica (M12) (nie je súčasťou balenia) /
Nut (M12) (bring your own)



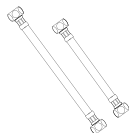
Excentrické těsnění (není součástí balení) /
Excentrické tesnenie (nie je súčasťou balenia) /
Eccentric gasket (bring your own)



EVA podložka (součástí balení) /
EVA podložka (súčasťou balenia) /
EVA cushion (Included in the package)



Ploché podložky (není součástí balení) /
Ploché podložky (nie je súčasťou balenia) /
Flat washers (bring your own)



Nerezová opletená hadice G 1/2 × G 1/2 /
Nerezová opletená hadica G 1/2 × G 1/2 /
G 1/2 × G 1/2 Stainless steel braided hose



Záslepka (součástí balení) /
Záslepka (súčasťou balenia) /
3Butt plug (Included in the package)

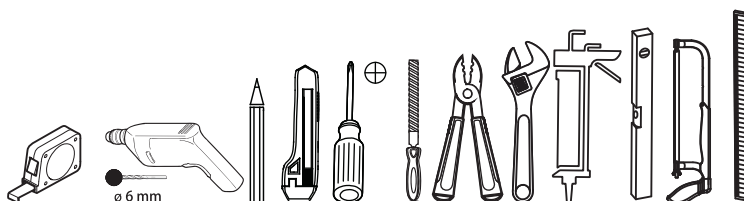
Nerezová opletená hadice G 3/8 × G 1/2 /
Nerezová opletená hadica G 3/8 × G 1/2 /
G 3/8 × G 1/2 Stainless steel braided hose



Regulátor /
Regulátor /
Regulator

CZ: Poznámka: Po zakoupení nádržky obsahuje instalační nádrž výše uvedené uživatelem připravené příslušenství.
SK: Poznámka: Po zakúpení nádržky obsahuje inštalácia nádrž vyššie uvedené používateľom pripravené príslušenstvo.
EN: Remarks: After purchasing the water tank, the installation water tank contains the above self-prepared accessories.
DE: Hinweis: Nach dem Kauf des Spülkastens enthält der Installationspülkasten das oben genannte vom Benutzer bereitgestellte Zubehör.
FR: Remarque: Après l'achat du réservoir d'eau, le réservoir d'installation contient les accessoires préparés par l'utilisateur mentionnés ci-dessus.
ES: Observación: Después de comprar el tanque de agua, el tanque de instalación contiene los accesorios preparados por el usuario mencionados anteriormente.
NL: Opmerking: Na aankoop van het waterreservoir bevat het installatiereservoir de hierboven door de gebruiker voorbereide accessoires.
IT: Nota: Dopo l'acquisto del serbatoio dell'acqua, il serbatoio di installazione contiene gli accessori sopra indicati preparati dall'utente.
RO: Notă: După achiziționarea rezervorului de apă, rezervorul de instalare conține accesoriile pregătite de utilizator menționate mai sus.
HU: Megjegyzés: A viztartály megvásárlása után a szerelési tartály tartalmazza a fent említett, a felhasználó által előkészített tartozékokat.

Požadované nářadí / Požadované náradie / Required tools / Erforderliches Werkzeug / Outils requis / Herramientas necesarias / Benodigd gereedschap / Attrezzi necessari / Unelte necesare / Szükséges szerszámok



■ **Odstanění krytu - Způsob demontáže krytu a keramiky:**

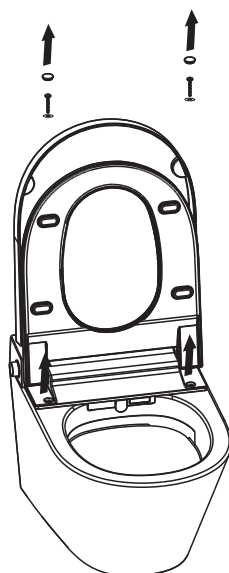
nejprve sejměte krytku šroubu, poté odšroubujte dva nerezové šrouby a nakonec uchopte kryt z obou stran a zvedněte jej směrem nahoru. /

Odstránenie krytu - Spôsob demontáže krytu a keramiky:

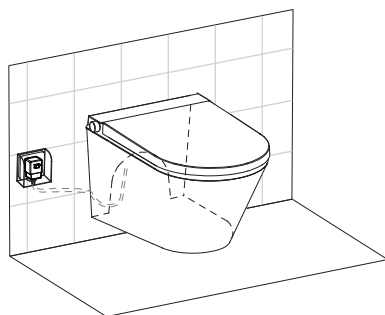
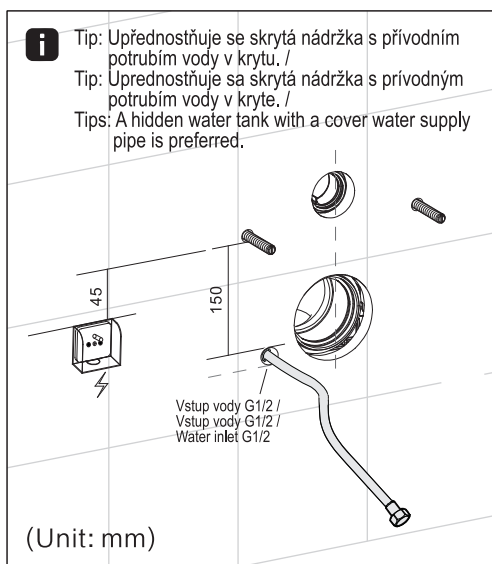
najprv odstráňte krytku skrutky, potom odskrutkujte dve nerezové skrutky a nakoniec uchopte kryt z oboch strán a zdvihnite ho nahor. /

Cover power - The cover and ceramic disassembly method:

first remove the screw cover, then remove the two stainless steel bolts, and finally hold the two sides of the cover and lift the cover up.

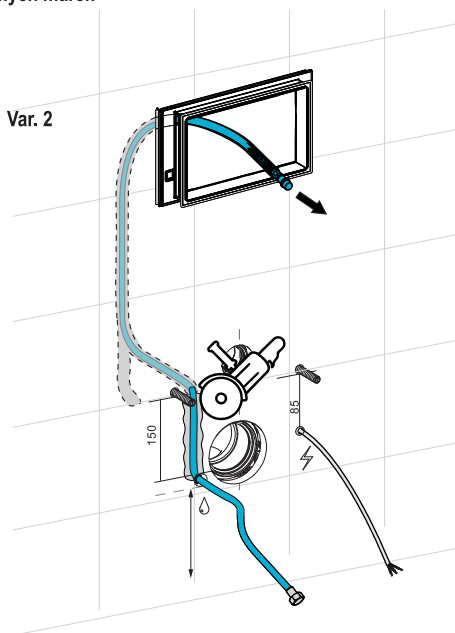
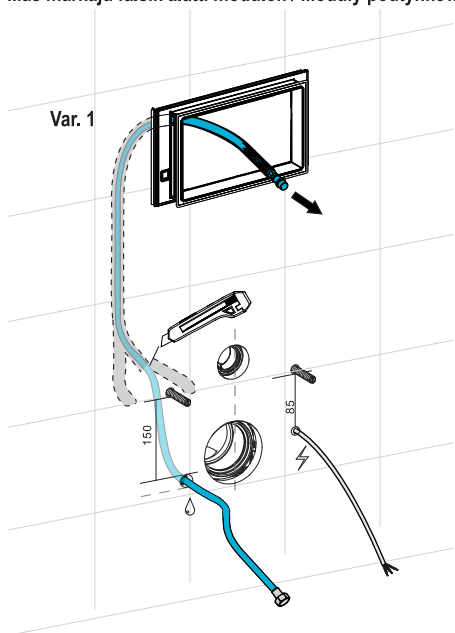


■ Ověření rozměrů místa instalace / Overenie rozmerov miesta inštalácie / Installation location size confirmation



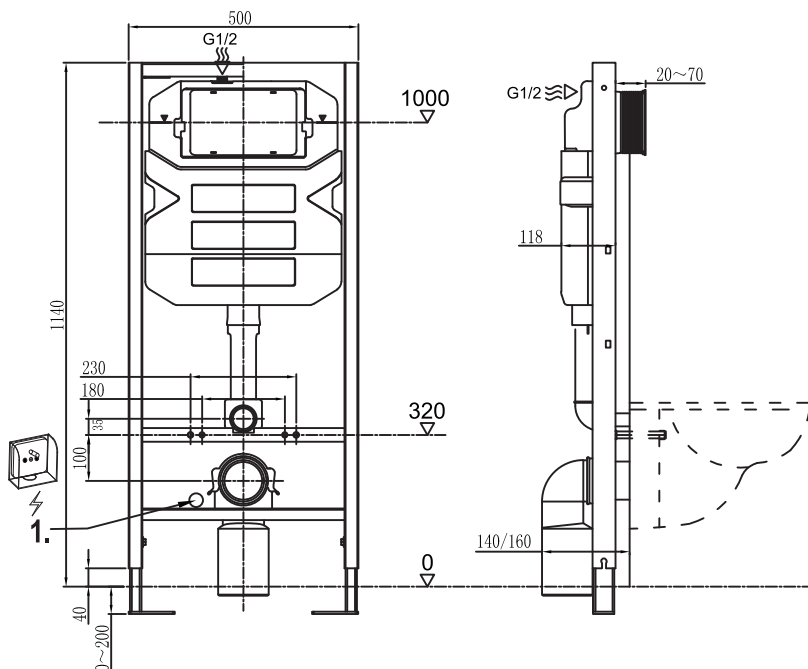
Nákres dokončené instalace /
Náčrt dokončenej inštalácie /
Installation complete sketch

Podomítkové moduly jiných značek / Podomietkové moduly iných značiek / Concealed modules from other brands / Unterputzmodule anderer Marken / Moduli da incasso di altri marchi / Modules encastrés d'autres marques / Mòdulos empotrados de otras marcas / Inbouwmodules van andere merken / Module încastrate de la alte mărci / Más márkájú falsík alatti modulok / Moduly podtynkowe innych marek



Způsob instalace A / Spôsob inštalácie A / Installation method A

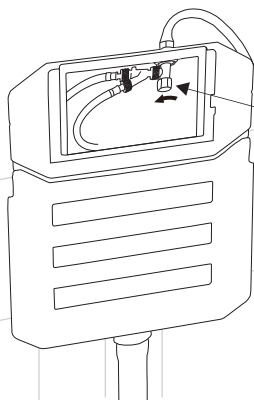
A1



1. Vstup vody G1/2 /
1. Vstup vody G1/2 /
1. Water inlet G1/2

Tvar držáku a poloha komunikačního rozhraní se liší v závislosti na instalaci držáku nádržky. /
Tvar držiaka a poloha komunikačného rozhrania sa lišia v závislosti od inštalácie držiaka nádržky. / The shape of the bracket and the position of the communication interface are different with the installation of water tank bracket.

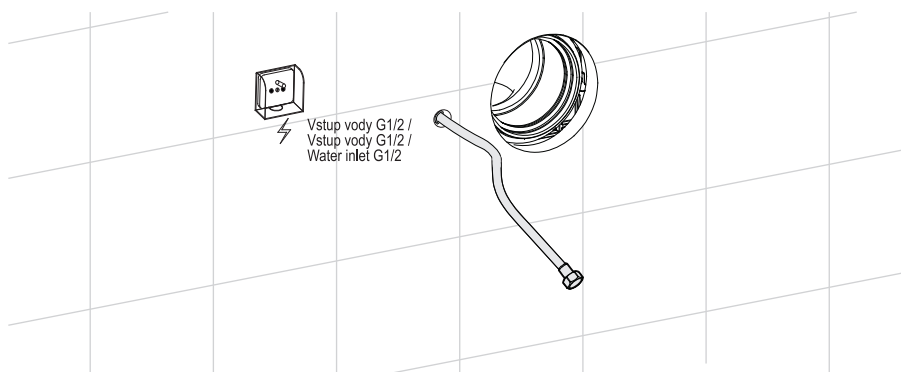
A2



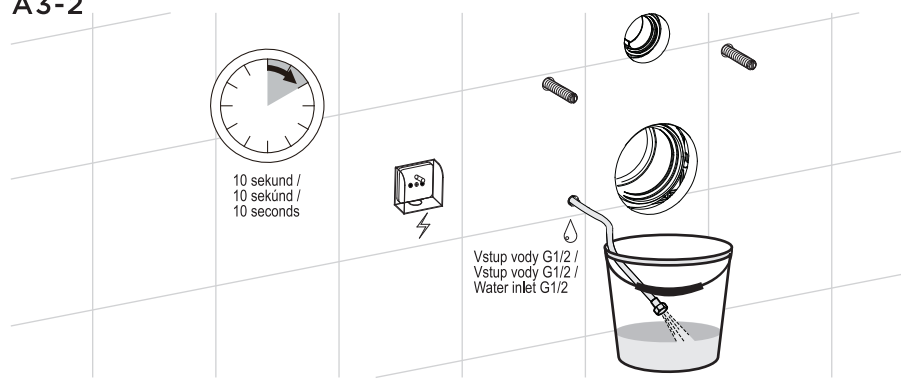
Test vodního okruhu nádržky – otočte ovladač pro zahájení testu vody.
Po dokončení testu vody ovladač vypněte. /
Test vodného okruhu nádržky – otočte ovladač na spustenie testu vody.
Po ukončení testu vody ovladač vypnite. /
Water tank water circuit switch test – turn on the knob to start the water test.
After the water test, please turn off the knob switch.

Po dokončení instalace zapněte tento spínač. /
Po dokončení inštalácie zapnite tento spínač. /
After the installation is complete, turn on this switch.

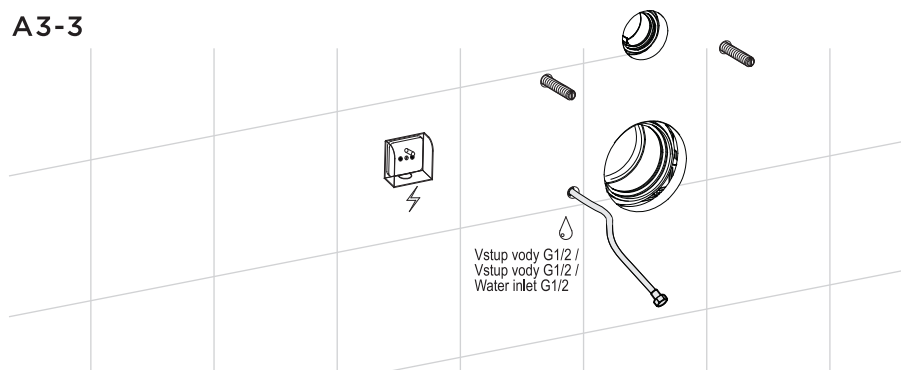
A3-1



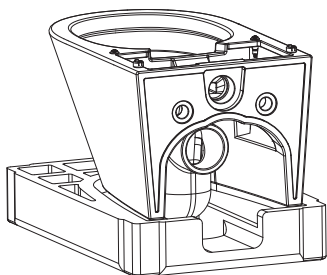
A3-2



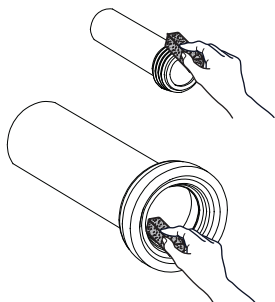
A3-3



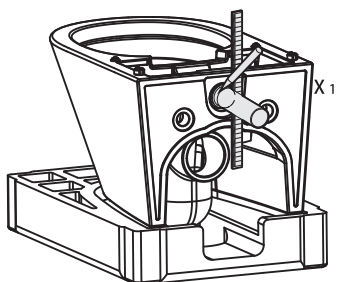
A4



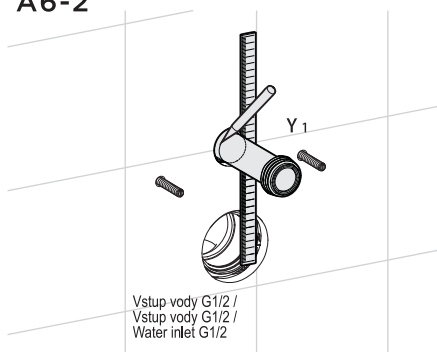
A5



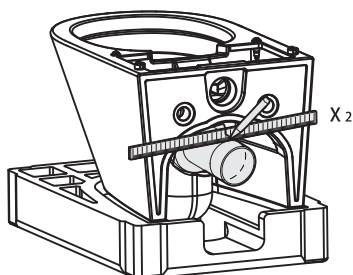
A6-1



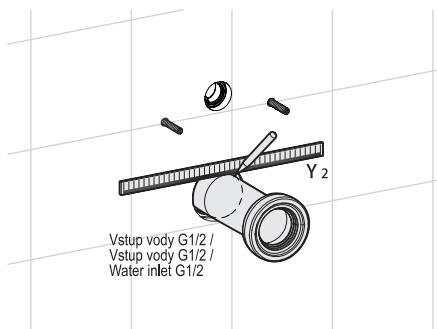
A6-2



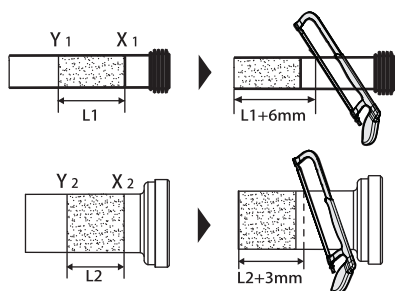
A6-3



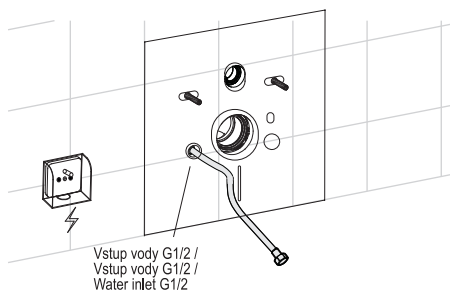
A6-4



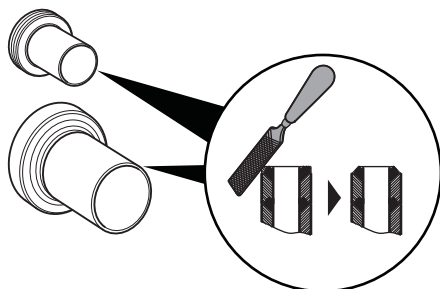
A6-5



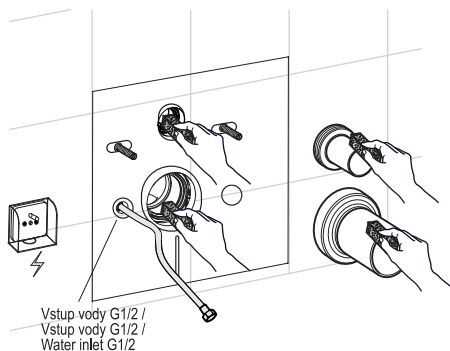
A8-2



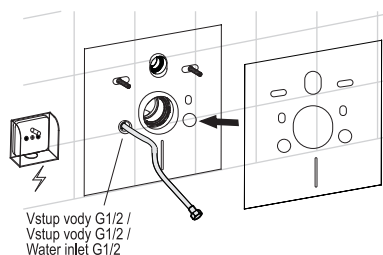
A7



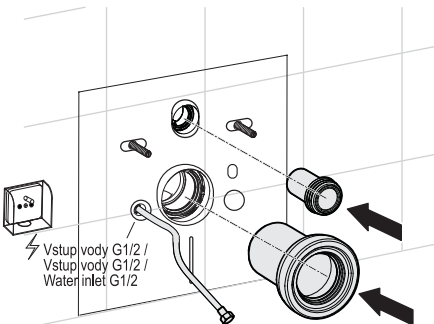
A9-1



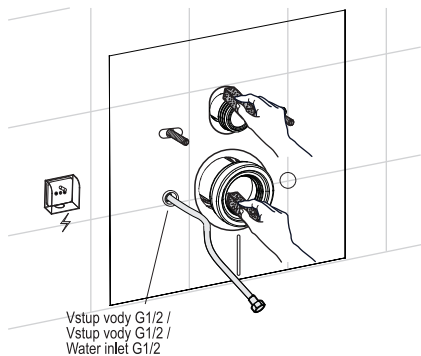
A8-1



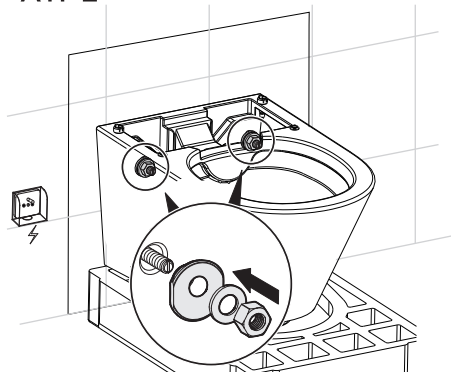
A9-2



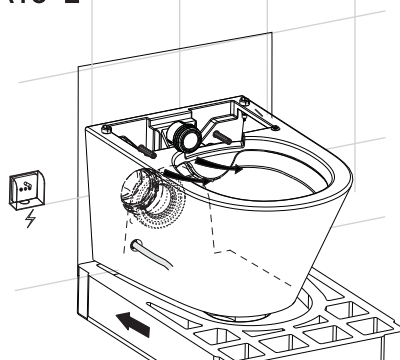
A10-1



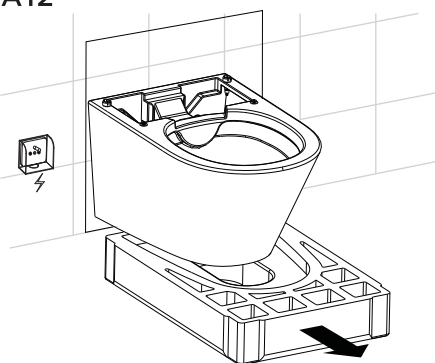
A11-2



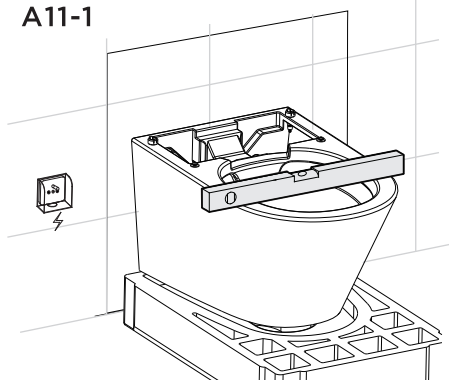
A10-2



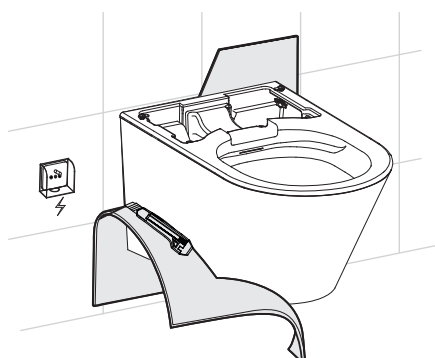
A12



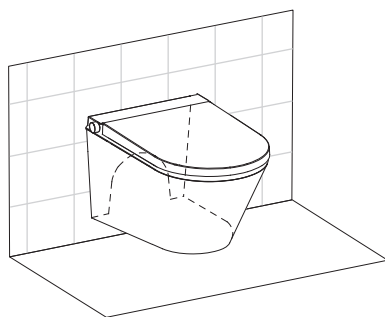
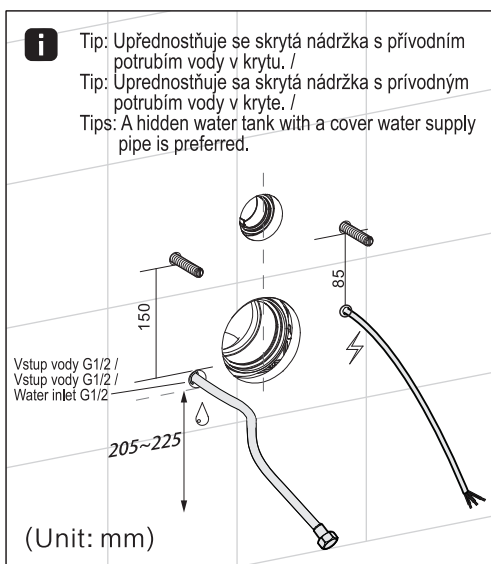
A11-1



A13

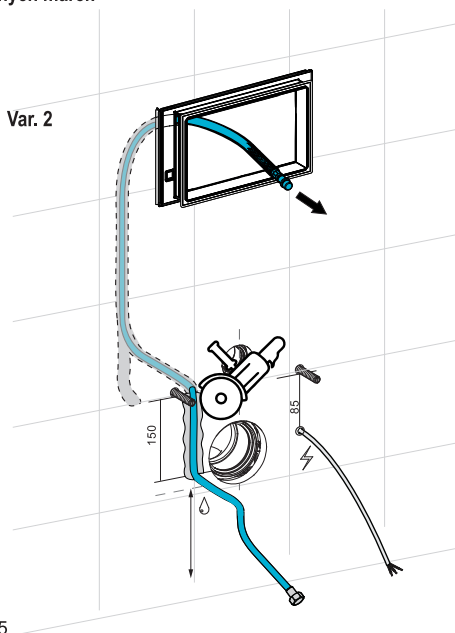
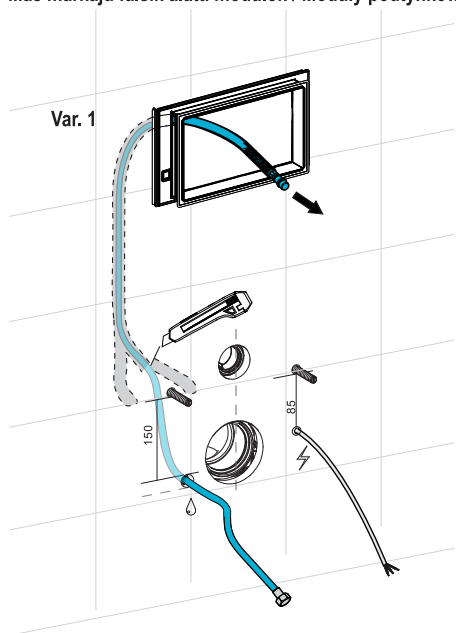


Ověření rozměrů místa instalace / Overenie rozmerov miesta inštalácie / Installation location size confirmation



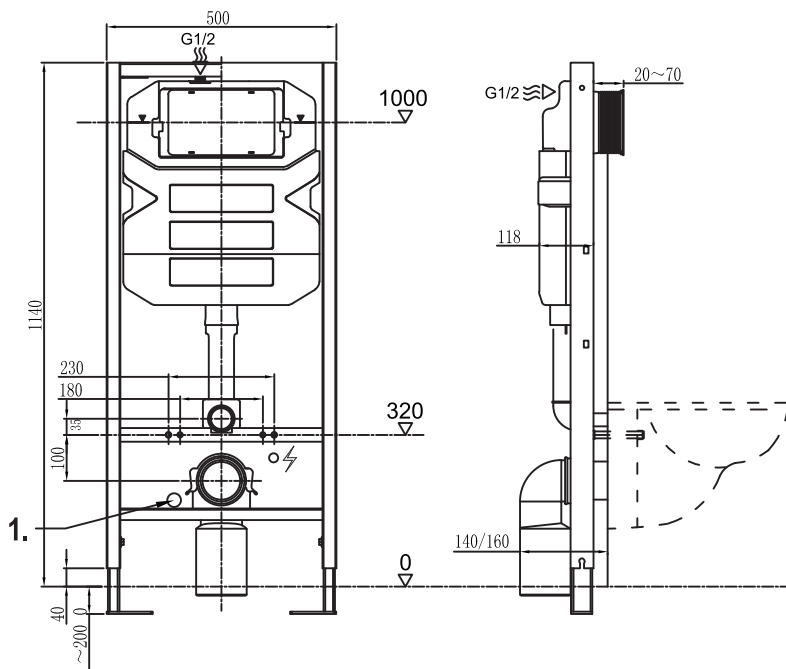
Nákres dokončené instalace /
Náčrt dokončenej inštalácie /
Installation complete sketch

Podomítkové moduly jiných značek / Podomietkové moduly iných značiek / Concealed modules from other brands / Unterputzmodule anderer Marken / Moduli da incasso di altri marchi / Modules encastrés d'autres marques / Mòdulos empotrados de otras marcas / Inbouwmodules van andere merken / Module încastrate de la alte mărci / Más márkájú falsík alatti modulok / Moduly podtynkowe innych marek



Způsob instalace B / Spôsob inštalácie B / Installation method B

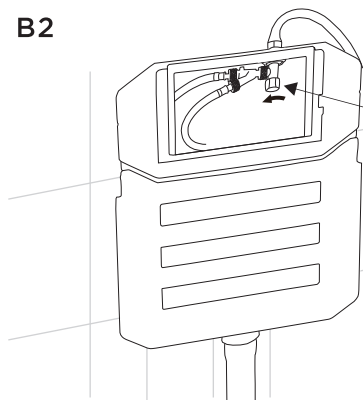
B1



1. Vstup vody G1/2 /
1. Vstup vody G1/2 /
1. Water inlet G1/2

Tvar držáku a poloha komunikačního rozhraní se liší v závislosti na instalaci držáku nádrčky. /
Tvar držiaka a poloha komunikačného rozhrania sa lišia v závislosti od inštalácie držiaka
nádrčky. / The shape of the bracket and the position of the communication interface
are different with the installation of water tank bracket.

B2

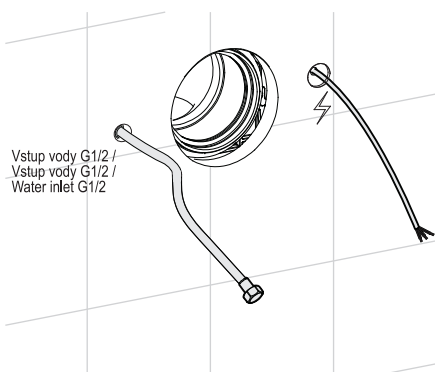


Test vodního okruhu nádrčky – otočte ovladač pro zahájení testu vody.
Po dokončení testu vody ovladač vypněte. /
Test vodného okruhu nádrčky – otočte ovládač na spustenie testu vody.
Po ukončení testu vody ovládač vypnite. /
Water tank water circuit test – turn on the knob to start the water test.
After the water test, please turn off the knob switch.

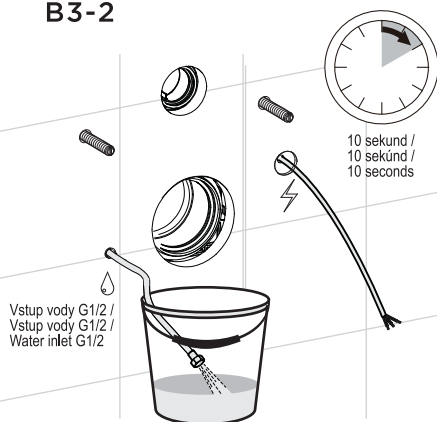
Po dokončení instalace zapněte tento spínač. /
Po dokončení inštalácie zapnite tento spínač. /
After the installation is complete, turn on this switch.

Způsob instalace B / Spôsob inštalácie B / Installation method B

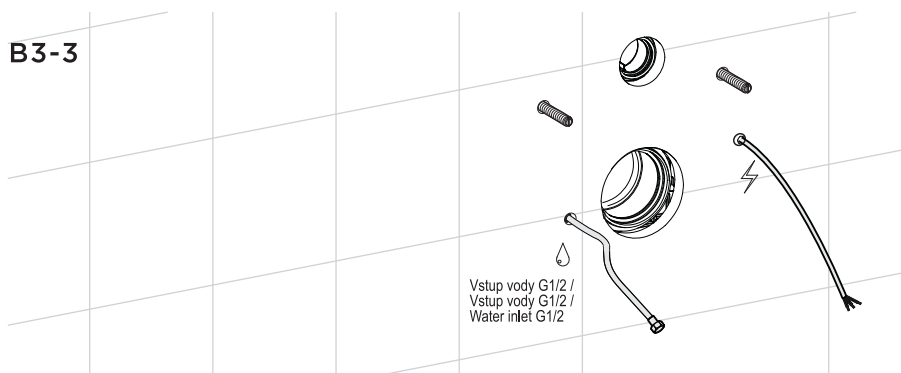
B3-1



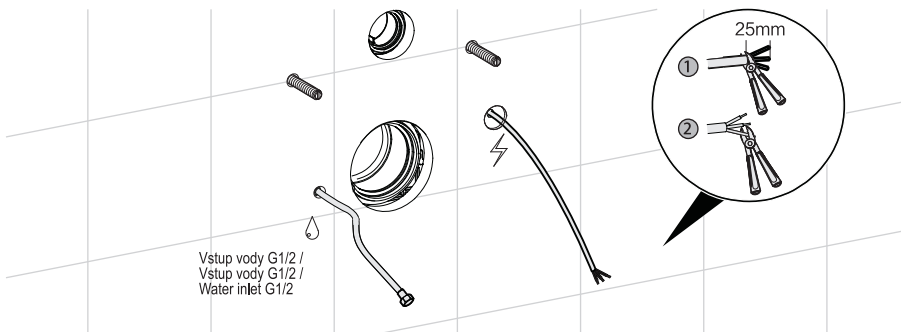
B3-2



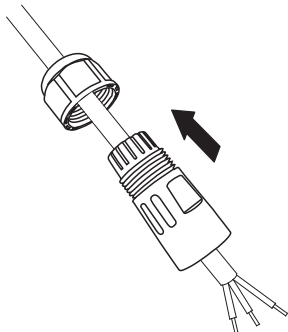
B3-3



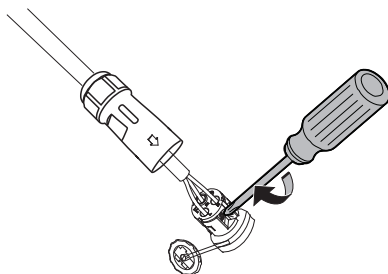
B4-1



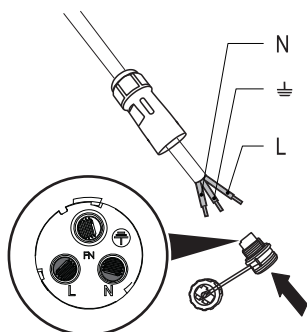
B4-2



B4-4

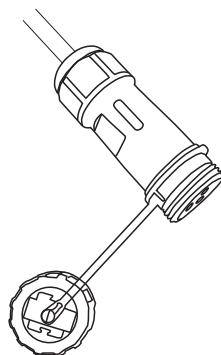


B4-3

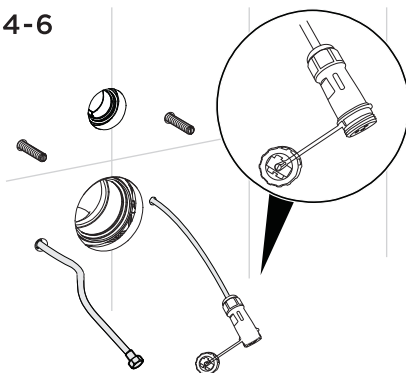


- "N" Modrý vodič odpovídá rozhraní /
Modrý vodič zodpovedá rozhraniu /
Blue line corresponds to interface
- "PE" Žlutozelený vodič odpovídá rozhraní /
Žlutozelený vodič zodpovedá rozhraniu /
Yellow-green line corresponds to interface
- "L" Hnědý vodič odpovídá rozhraní /
Hnědý vodič zodpovedá rozhraniu /
Brown line corresponds to interface

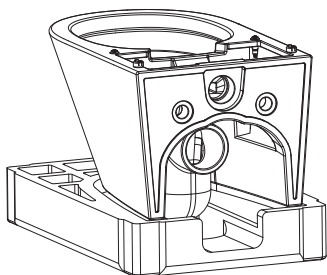
B4-5



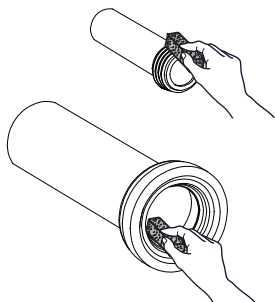
B4-6



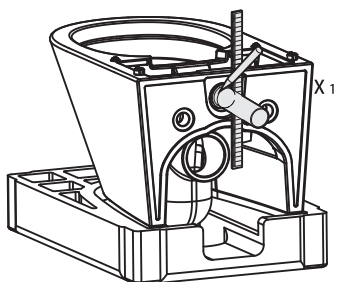
B5



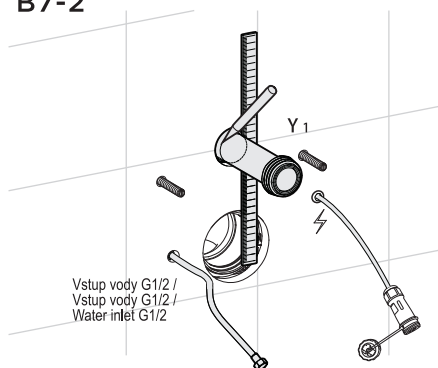
B6



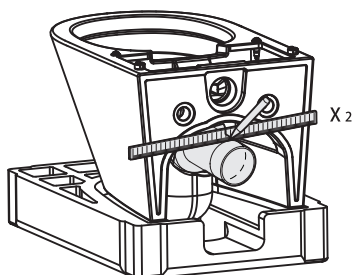
B7-1



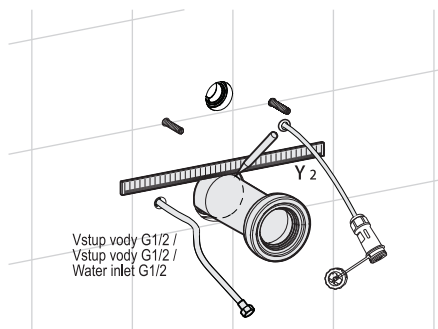
B7-2



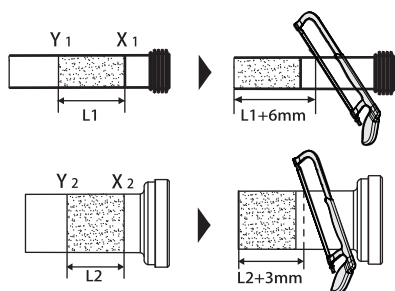
B7-3



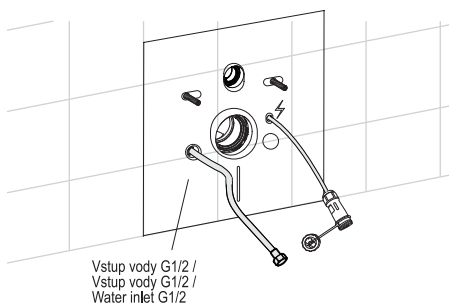
B7-4



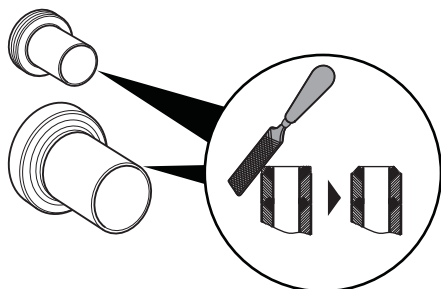
B7-5



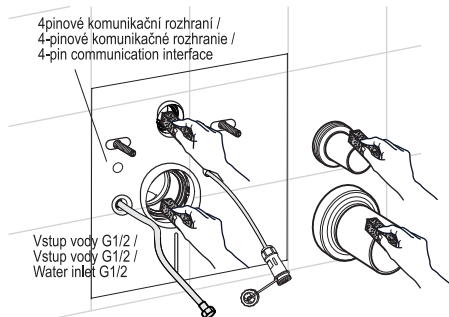
B10-1



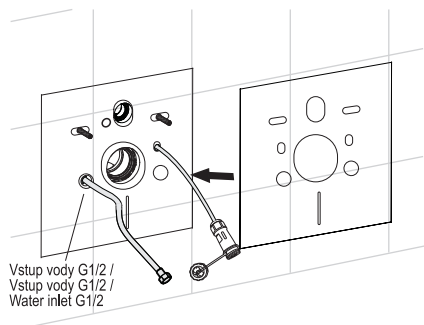
B8



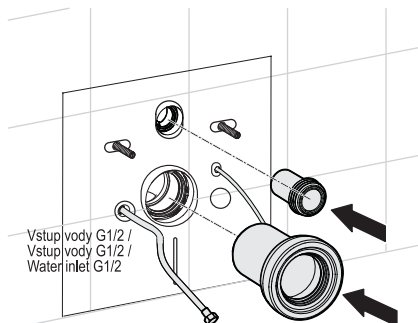
B10-2



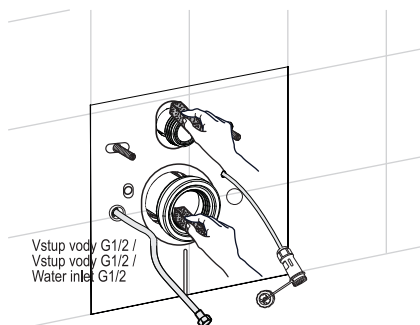
B9



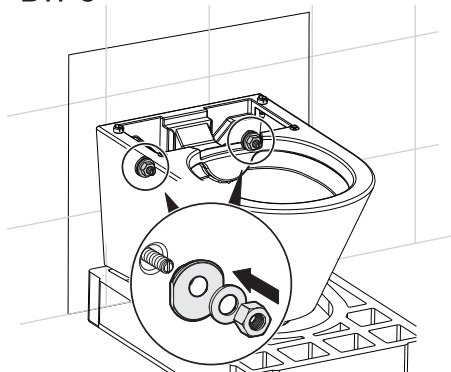
B10-3



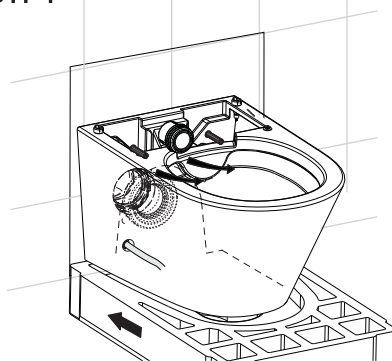
B10-4



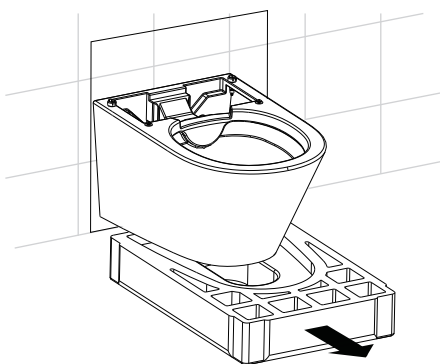
B11-3



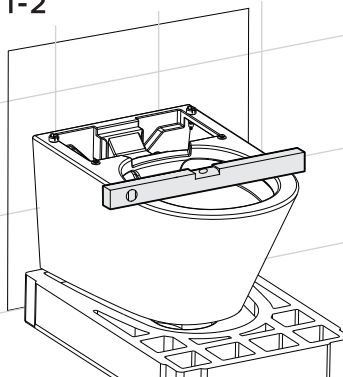
B11-1



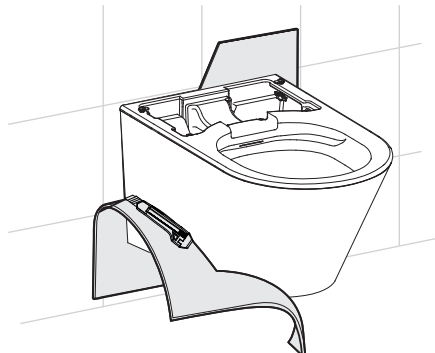
B12



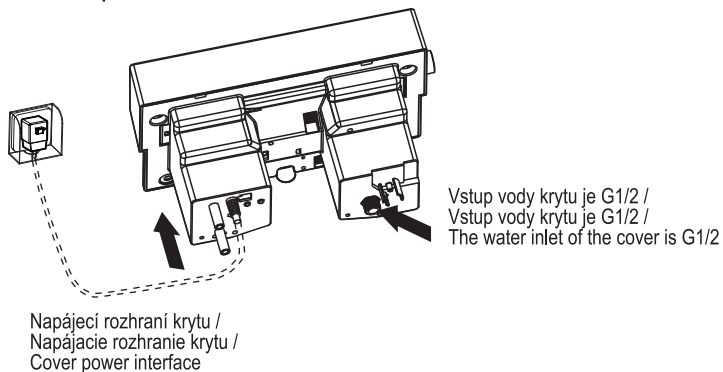
B11-2



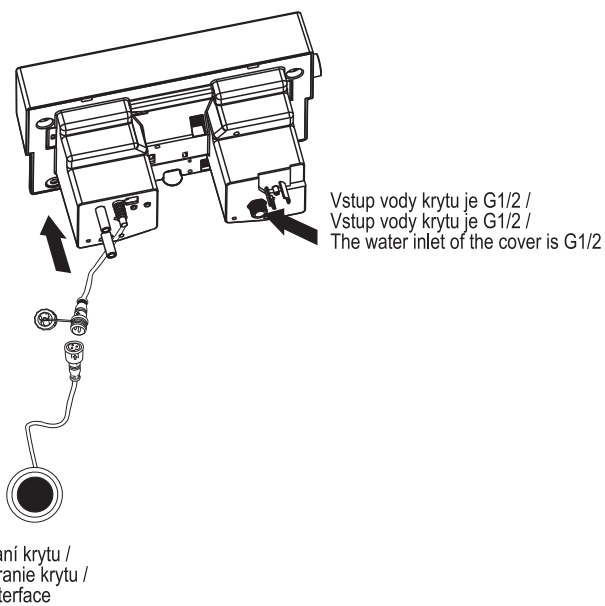
B13



Způsob instalace A / Spôsob inštalácie A / Installation method A



Způsob instalace B / Spôsob inštalácie B / Installation method B



■ **Napájení krytu - Způsob upevnění krycí desky a keramiky:**

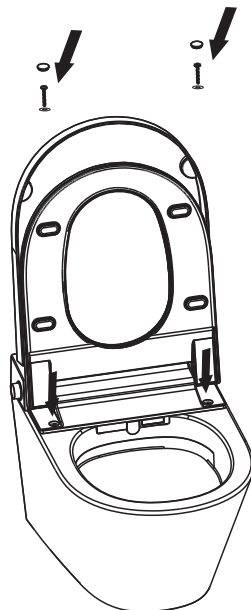
Přípevněte krycí desku ke keramice pomocí dvou nerezových šroubů a poté nasadte krytku šroubu. /

Napájanie krytu - Spôsob upevnenia krycej dosky a keramiky:

Pripevnite kryciu dosku ku keramike pomocou dvoch nerezových skrutiek a potom nasadte krytku skrutky. /

Cover power - Fixing method of cover plate and ceramic:

Fix the cover plate on the ceramic with two stainless steel bolts, and then press the screw cover.



■ Referenční rozsah pro pohodlnou polohu použití (mm) /
Referenčný rozsah pre pohodlnú polohu používania (mm) /
Reference range for convenient use position (mm)

